



**University of
Zurich**^{UZH}

**Zurich Open Repository and
Archive**

University of Zurich
University Library
Strickhofstrasse 39
CH-8057 Zurich
www.zora.uzh.ch

Year: 2019

Epigraphica Helvetica A: Publikationen zu in der Schweiz gefundenen Inschriften der Jahre 2017-2018

Bartels, Jens ; Hächler, Nikolas

Posted at the Zurich Open Repository and Archive, University of Zurich

ZORA URL: <https://doi.org/10.5167/uzh-203556>

Journal Article

Published Version

Originally published at:

Bartels, Jens; Hächler, Nikolas (2019). Epigraphica Helvetica A: Publikationen zu in der Schweiz gefundenen Inschriften der Jahre 2017-2018. Museum Helveticum, 76(1):105-109.

Epigraphica Helvetica

Seit 2015 erscheint im *Museum Helveticum* eine epigraphische Chronik, die von Michel Abersson (Universität Lausanne), Jens Bartels (Universität Zürich), Regula Frei-Stolba (Universität Lausanne), Nikolas Hächler (Universität Zürich) und Anne Kolb (Universität Zürich) redaktionell betreut wird. Die Chronik erscheint einmal pro Jahr und enthält einen Bericht über die epigraphische Tätigkeit des vergangenen Jahres (Teil A) sowie Kurzbeiträge über Neufunde oder Neulesungen von Inschriften aus der Schweiz (Teil B). Für Hinweise (an epigraphica.helvetica@hist.uzh.ch) auf neue Publikationen sind wir dankbar.

A. Publikationen zu in der Schweiz gefundenen Inschriften der Jahre 2017–2018¹

Von Jens Bartels und Nikolas Hächler

Allgemeines

1. Graffiti auf Keramik aus Avenches

R. Sylvestre, *Les graffiti sur céramique d'Aventicum (Avenches). Éléments de réflexion sur la population du caput ciuitatis Heluetiorum* (Avenches 2017).

2. Inschriften als Zeugnisse für Zahlen, Rechnen und Messen im Imperium Romanum

C. Agustoni, *Zahlen oder Buchstaben. Zählen, Rechnen, Messen in römischer Zeit* (Freiburg 2018).

Inschriften nach Orten

Arbon TG

3. = AE 1954, 225. Inschrift auf Bleibarren (Wiederabdruck)

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 39.

Val(erii) Postume p(ondo) CCCCL.

Augst BL

4. = G. Féret/R. Sylvestre, *Les graffiti sur céramique d'Augusta Raurica* (Augst 2008) Nr. 23. Graffito auf Keramikkrug (Wiederabdruck).

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 39 mit Foto.

----- / [---]+[---] / s(extarii) VII s(emis).

5. = G. Féret/R. Sylvestre a.a.O. (Nr. 4) Nr. 239. Graffito auf TS-Teller (Wiederabdruck).

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 48 mit Foto.

(denarii) (as).

6. = Féret/Sylvestre a.a.O. (Nr. 4) Nr. 238. Graffito auf TS-Teller (Wiederabdruck).

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 48 mit Foto.

(denarii) III.

¹ Auf Inschriften, die in früheren Ausgaben dieser Chronik aufgeführt wurden, wird mit der Abkürzung *EpHel* gefolgt vom Jahrgang und der Nummer in der jeweiligen Chronik verwiesen.

Avenches VD

7. = AE 1996, 1117. Kleininschrift auf Silberring (Erwähnung).

D. Castella, *Aventicum* 32 (2017) 9 mit Foto.

A. Crausaz *et al.*, *BPA* 57 (2016) 43 Nr. 101; 67 mit Foto.

8. = AE 1996, 1118. Kleininschrift auf Bronzering (Erwähnung).

D. Castella, *Aventicum* 32 (2017) 9 mit Foto.

A. Crausaz *et al.*, *BPA* 57 (2016) 43 Nr. 102; 67 mit Foto.

9. = AE 1996, 1119. Kleininschrift auf vergoldetem Bronzering (Erwähnung).

D. Castella, *Aventicum* 32 (2017) 9 mit Foto.

A. Crausaz *et al.*, *BPA* 57 (2016) 34; 43 Nr. 99; 67 mit Foto.

10. = AE 1990, 769 = *EpHel* 2018, 8. Grabinschrift (Erwähnung).

C. Bourbou, *Aventicum* 32 (2017) 10 mit Foto.

11. = *CIL* XIII 5129 = *RISch* I 96. Grabinschrift (Erwähnung).

C. Bourbou, *Aventicum* 32 (2017) 11 mit Foto.

12. Intaglio mit Männerbüste und Inschrift (Wiederabdruck).

A. Crausaz *et al.*, *BPA* 57 (2016) 34 Nr. 28; 60 mit Foto.

Ti(berius).

13. = *CIL* XIII 5154 = *RISch* I 117. Grabinschrift (Wiederabdruck).

A. Crausaz *et al.*, *BPA* 57 (2016) 11 mit Foto.

14. = *CIL* XIII 5096 = *RISch* I 88 = *EpHel* 2018, 12. Bauinschrift für die *schola* der *nautae Aruranci Aramici* (Erwähnung).

T. Hufschmid/M. Buess, *BPA* 57 (2016) 100 mit Foto.

15. = *CIL* XIII 11475 = AE 1996, 1121. Weihinschrift für Mars Caturix und Silvanus (Neulesung).

M. Aberson/J. Nelis-Clément, *BPA* 57 (2016) 181–194 mit Foto (Seite b).

Marti Cat(urigi) (et) Silv(ano) / Pomp(-) Optatus, / et Aug(usto), ex stip(e).

16. = *CIL* XIII 5108 = *RISch* I 94. Grabinschrift (Wiederabdruck).

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 10 mit Foto.

Agustoni folgt der Auflösung Walsers (*RISch*). Der Gentilname muss jedoch Paulinius lauten und das Cognomen des Verstorbenen Sapidus.

17. = AE 1993, 1217. Wandgraffito (Wiederabdruck).

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 18 mit Foto.

18. = AE 1990, 769 = *EpHel* 2018, 8. Grabinschrift (Wiederabdruck).

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 22 mit Foto.

19. = *CIL* XIII 5132. Grabinschrift (Wiederabdruck).

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 23 mit Foto.

20. = *CIL* XIII 5097 = *RISch* I 89 = *EpHel* 2015, 10. Grabinschrift (Wiederabdruck).

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 23 mit Foto.

21. = R. Sylvestre a.a.O. (Nr. 1) Nr. 787. Graffito auf Keramiktopf (Wiederabdruck).

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 38 mit Foto.

Pon(do) XIII.

22. = R. Sylvestre a.a.O. (Nr. 1) Nr. 785. Graffito auf Keramiktopf (Wiederabdruck).

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 38 mit Foto.

P(ondo) XII.

23. = R. Sylvestre a.a.O. (Nr. 1) Nr. 777. Graffito auf Keramiktopf (Wiederabdruck).

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 38 mit Foto.

----- / *t(esta) p(ondo) II.*

24. = R. Sylvestre a.a.O. (Nr. 1) Nr. 782. Graffito auf *dolium* (Wiederabdruck).

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 38 mit Foto.

T(esta) XXVII s(emis).

25. = *CIL* XIII 5072 = *RISch* 74. Weihung an Aventia (Wiederabdruck mit Anpassungen).

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 49–50 mit Fotos.

Deae Avent(iae) / T(itus) Tertius / Severus / cur(ator) colon(iae) / idemque all(ectus) cui incolae / Aventicens(es) / prim(o) omnium / ob eius erga / se merita / t[a]bulam arg(en- team) / p(ondo) [---]L / posuer(unt) / donum d(e) s(ua) p(ecunia) / ex s(estertiis) VCC l(ocus) d(atus) [d(ecreto) d(ecurionum)].

26. = *CIL* XIII 5073 = *RISch* I 75. Weihung an Aventia (Wiederabdruck mit Anpassungen).

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 49–50 mit Fotos.

Deae Aventiae / et Gen(io) incolar(um) / T(itus) Ianuarius / Florinus / et P(ublius) Domi- tius / Didymus / curatores col(oniae) / ex stipe annua / adiectis de suo / (sestertiis) n(ummum) ID.

Châbles FR

27. = *AE* 2001, 1521 = *EpHel* 2015, 18. Inschrift auf Bronzebecher (Wiederabdruck).

C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 47 mit Foto.

Cressier NE

28. = *CIL* XIII 5150 = *RISch* II 114. Weihung für Mars (Erwähnung).

J. Bujard/L. Napoli, *as* 41.2 (2018) 58 mit Foto.

29. = *CIL* XIII 5151 = *RISch* II 115, Weihung für Naria Nousantia (Erwähnung).

J. Bujard/L. Napoli, *as* 41.2 (2018) 58 mit Foto.

Dully VD

30. = *CIL* XVII/2 130 = *CIL* XIII 9058. Meilenstein (Wiederabdruck).
C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 41 mit Foto.

Estavayer-le-Gibloux FR

31. Graffito auf Keramikamphore.
C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 39 mit Foto.
----- / VIII / m(odii) s(extarii) XI.

Kaiseraugst AG

32. Gewichtsinschrift (Neulesung).
Y. Baldassarre/N. Hächler, *MH* 75 (2018) 101–104 mit Fotos und Abbildungen.
a) *LXXXIII*. b) *LXXXII*.

33. = *CIL* XIII 5260 = *RISch* II 205. Weihung für Merkur (Erwähnung).
B. Pfäffli, *Augusta Raurica* (2018/1) 11 mit Foto.

Kempraten SG

34. Fluchtafel (Neufund).
S. Geisseler/P. Koch, *ZPE* 207 (2018) 298–307 mit Foto und Abbildungen.
Matri deum dole[at] / quis sagum meum id[u]s / [...] Iulia(s) involavit ut sit annor[...] / [...]
llecus e[ge]ns clodus [...] / [...]sus debilis donec eum / [...]s in templo tuo ponat.

Montagny FR

35. = *CIL* XVII,2 674 = *CIL* XIII 9068. Meilenstein (Erwähnung).
C. Laurent, *Archéologie vaudoise. Chroniques* (2017) 75 mit Foto.

Morrens FR

36. = *CIL* XIII 5034 = *RISch* II 145. Grabinschrift (Wiederabdruck).
C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 22 mit Foto.

Nyon VD

37. = *AE* 1995, 1133. Eichtisch für Gewichte und Hohlmasse (Wiederabdruck).
C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 32 mit Foto.

Orbe VD

38. = *CIL* XVII,2 126 = *CIL* XIII 9061 = *RISch* III 318. Meilenstein (Erwähnung).
C. Laurent, *Archéologie vaudoise. Chroniques* (2017) 75 mit Foto.

Solothurn SO

39. = *CIL* XIII 5170 = *RISch* II 130 = *AE* 2011, 814 = *EpHel* 2017, 30. Weihinschrift an Epona (Neulesung).
A. Kakoschke, *ADSO* 22 (2017) 41–45 mit Foto und Abbildungen (entspricht *EpHel* 2017, 30).

Treycovagnes VD

40. = *CIL* XVII,2 673 = *CIL* XIII 9067. Meilenstein (Erwähnung).
C. Laurent, *Archéologie vaudoise. Chroniques* (2017) 75 mit Foto.

Unterwil AG

41. = CIL XVII/2 595 = CIL XIII 9075 = RISch III 322. Meilenstein (Wiederabdruck).
C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 41 mit Foto.

Vallon FR

42. = AE 2002, 1056. Gewichtsstein (Wiederabdruck).
C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 37 mit Foto.
[—] XXXI / CI.

Windisch AG

43. = AE 2012, 998 = AE 2013, 1125 = EpHel 2018, 25. Grabinschrift (Erwähnung).
G. Matter/M. I. Angelino, AAT 29 (2017) 12 mit Foto.

Yverdon-les-Bains VD

44. = CIL XIII 5056 = RISch I 6. Weihung an Mercurius Augustus (Wiederabdruck).
C. Agustoni a.a.O. (Nr. 2) 50 mit Foto.

B. Kurzbeiträge über Neufunde und Neulesungen**1. Un distique érotique gravé sur des murs à Pully près de Lausanne et à Stabies près de Pompéi**

Rudolf Wachter

Dans le beau volume *La villa romaine du Prieuré à Pully et ses peintures murales: fouilles 1971–1976 et 2002–2004*, A. Lukinovich a publié, avec un dessin, deux fragments non joints d'un même *graffito* pariétal grec². Le fragment A présente la partie médiane d'un texte en vers, réparti sur deux lignes; le fragment B présente la partie droite de la première ligne du même texte et, à la seconde ligne, un *vacat*. Par l'étude de la métrique, l'auteure de l'*editio princeps* a pu montrer que la fin du texte conservé de la 2^e ligne constitue la fin du poème lui-même. En voici le texte:

[----- ού]κ ἔδωκε πυ[γί]σαι |
[----- μὴ τύ]χοι βεινήματος *vac.*

Ces fragments m'ont rappelé une inscription sur laquelle j'ai récemment travaillé. Il s'agit d'un *graffito* trouvé en 1965 dans la ville de Stabies (*Stabiae*), près de Pompéi. Publié par L. D'Orsi³, il n'a reçu que peu d'écho, sans doute en raison de son contenu explicitement pornographique. Il a ensuite été repris par divers éditeurs et commentateurs⁴.

Le texte de Stabies présente de graves irrégularités métriques, ce qui montre qu'il s'agit d'une fausse citation d'un texte que le graffiteur n'avait pas composé lui-même:

2 CAR 146 (Lausanne 2013), 227–229 = AE 2013, 1130 = EpHel 2015, 57.

3 PP 23 (120) (1968) 228–230.

4 C. P. Jones, *Harvard Stud. Cl. Phil.* 75 (1971) 82 n° 5; *Bull. épigr.* 1973, 552; M. Gigante, *Civiltà delle forme letterarie nell'antica Pompei* (Naples 1979) 216 n° 98; A. Varone, *Erotica pompeiana* (Roma 1994) 121; D. R. Jordan, *ZPE* 111 (1996) 124; *Bull. épigr.* 1997, 720.